efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**009**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**10-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-			

I

MODELLI: Trattorini serie Tuareg 92

OGGETTO: Frizione elettromagnetica

DESCRIZIONE: Sostituita la frizione elettromagnetica, il blocco frizione ed il cavo diodo.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì utilizzando il kit cod.68120019. I singoli particolari premodifica non sono intercambiabili. Possibile il montaggio del nuovo cavo diodo su frizione premodifica.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: I particolari premodifica verranno forniti ad esaurimento.

DECORRENZA: 30/03/11, matr. SC5115

GB

MODELS: Tuareg 92 series ride-ons

SUBJECT: Electromagnetic clutch

DESCRIPTION: Replaced the electromagnetic clutch, clutch stop and diode cable.

INTERCHANGEABILITY: Yes using the kit p/n 68120019. The single old parts are not interchangeable. It is possible to fit the new diode cable on the previous clutch.

PARTS AVAILABILITY: The premodified parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: 30/03/11, serial n° SC5115

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**009**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**10-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

D

MODELLE: Tuareg 92

BETREFF: Elektrische Mähwerkskupplung

BESCHREIBUNG: Es wurde der Anschlag sowie die Kupplung geändert, ebenso kommt ein. Kabel mit einer Diode zum Einsatz.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, bei Verwendung des Kit's 68120019. Die Teile vor Änderung sind nicht untereinander Austauschbar, allerdings kann das Kabel mit der Diode für beide Versionen verwendet werden.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Die Teile vor der Änderung sind nur noch Lieferbar solange der Vorrat reicht.

BEGINN: 30/03/11, Ser.Nr. SC 5115

GB

MODELS: Tuareg 92 series ride-ons

SUBJECT: Electromagnetic clutch

DESCRIPTION: Replaced the electromagnetic clutch, clutch stop and diode cable.

INTERCHANGEABILITY: Yes using the kit p/n 68120019. The single old parts are not interchangeable. It is possible to fit the new diode cable on the previous clutch.

PARTS AVAILABILITY: The premodified parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: 30/03/11, serial n° SC 5115

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**009**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**10-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-			

E

MODELOS: Tractor serie Tuareg 92

ASUNTO: Embrague electromagnético

DESCRIPCIÓN: Sustitución del embrague electromagnético, el bloqueo del freno y los cables de conexión.

INTERCAMBIABILIDAD: Si utilizando el kit cod.68120019 las piezas independientemente no son intercambiables. Es posible montar el nuevo cable sobre el antiguo embrague.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Las piezas modificadas serán obsoletas.

VALIDEZ: 30/03/11, nº serie SC 5115

GB

MODELS: Tuareg 92 series ride-ons

SUBJECT: Electromagnetic clutch

DESCRIPTION: Replaced the electromagnetic clutch, clutch stop and diode cable.

INTERCHANGEABILITY: Yes using the kit p/n 68120019. The single old parts are not interchangeable. It is possible to fit the new diode cable on the previous clutch.

PARTS AVAILABILITY: The premodified parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: 30/03/11, serial n° SC 5115

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**009**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**10-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-			

F

MODÈLES: Autoportée Tuareg 92

OBJET: Embrayage électromagnétique

DESCRIPTION: Remplacement de l'embrayage électromagnétique, l'arrêt d'embrayage et le câble à diode.

INTERCHANGEABLE: Oui en utilisant le kit p/n 68120019. Les anciennes pièces ne sont pas interchangeables. Il est possible d'utiliser le nouveau câble à diode sur l'embrayage précédent.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Les pièces avant modification seront fournies jusqu'à épuisement des stocks.

A PARTIR DE: 30/03/11, n° de série SC 5115

GB

MODELS: Tuareg 92 series ride-ons

SUBJECT: Electromagnetic clutch

DESCRIPTION: Replaced the electromagnetic clutch, clutch stop and diode cable.

INTERCHANGEABILITY: Yes using the kit p/n 68120019. The single old parts are not interchangeable. It is possible to fit the new diode cable on the previous clutch.

PARTS AVAILABILITY: The premodified parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: 30/03/11, serial n° SC 5115

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**009**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**10-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

NL

MODELLEN: Tuareg 92

ONDERWERP: Electromagnetische koppeling

BESCHRIJVING: Vervanging van de electromagnetische koppeling, koppelingstop en diode kabel.

VERWISSELBAARHEID: Ja, mits gebruik van kit 68120019. De losse, oude onderdelen zijn niet onderling verwisselbaar. Het is mogelijk om de nieuwe diode kabel op de oude koppeling te bevestigen.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: De aangepaste onderdelen worden tot uitputting van de voorraad geleverd.

INWERKINGTREDING: 30/03/11, serien° SC5115

GB

MODELS: Tuareg 92 series ride-ons

SUBJECT: Electromagnetic clutch

DESCRIPTION: Replaced the electromagnetic clutch, clutch stop and diode cable.

INTERCHANGEABILITY: Yes using the kit p/n 68120019. The single old parts are not interchangeable. It is possible to fit the new diode cable on the previous clutch.

PARTS AVAILABILITY: The premodified parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: 30/03/11, serial n° SC5115

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY





our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**009**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**10-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

PL

MODELE: Tuareg 92

TEMAT: Sprzęgło elektromagnetyczne

OPIS: Zastąpiono starą wersje sprzęgła elektromagnetycznego, sprzęgła hamulca i przewodu połączeniowego.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Tylko przy zastosowaniu zestawu p/n 68120019. Elementy składowe starej wersji nie są współwymienne. Istnieje możliwość zastosowania nowego przewodu połączeniowego w starej wersji sprzęgła.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Części z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 30/03/11 od nr ser. SC 5115

GB

MODELS: Tuareg 92 series ride-ons

SUBJECT: Electromagnetic clutch

DESCRIPTION: Replaced the electromagnetic clutch, clutch stop and diode cable.

INTERCHANGEABILITY: Yes using the kit p/n 68120019. The single old parts are not interchangeable. It is possible to fit the new diode cable on the previous clutch.

PARTS AVAILABILITY: The premodified parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: 30/03/11, serial n° SC 5115

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**009**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**10-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-			

RUS

МОДЕЛИ: Tuareg 92 райдер

ПРЕДМЕТ: Электромагнитное сцепление

ОПИСАНИЕ: Заменены:сцепление, кабель диода, тормоз.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да при использовании набора 68120019. Отдельно старые части не подходят., но новы кабель диода можно установить на старое сцепление.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Стары части доступны до конца склада.

ДАТА: 30/03/11, с серийного номера SC 5115

GB

MODELS: Tuareg 92 series ride-ons

SUBJECT: Electromagnetic clutch

DESCRIPTION: Replaced the electromagnetic clutch, clutch stop and diode cable.

INTERCHANGEABILITY: Yes using the kit p/n 68120019. The single old parts are not interchangeable. It is possible to fit the new diode cable on the previous clutch.

PARTS AVAILABILITY: The premodified parts will be supplied until end of the stock.

CUT-IN DATE: 30/03/11, serial n° SC 5115

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY

